

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

2 FEVRIER 1967.

**Projet de loi relative à l'octroi d'un salaire différé
dans l'agriculture et l'horticulture.**

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Les descendants et enfants adoptifs d'un agriculteur, d'un horticulteur ou de leur conjoint qui, dès leur majorité, auront en permanence, pendant au moins trois ans, consacré entièrement une activité normale, non ou insuffisamment rémunérée, au service de l'exploitation familiale, seront admis à réclamer de ce fait un salaire différé, déterminé d'après les règles ci-après.

ART. 2.

Le salaire différé n'est dû qu'à concurrence d'un maximum de dix années de travail effectif et est fixé, par année, au tiers du salaire brut d'un ouvrier ou d'une ouvrière agricole qualifiés, en prenant pour base le barème le plus élevé en vigueur durant la période pour laquelle le salaire différé est réclamé.

Les descendants ou enfants adoptifs qui, en raison du travail accompli dans l'exploitation, ont bénéficié d'une quelconque libéralité exclusive, nourriture et logement exceptés, ne peuvent prétendre qu'à la différence entre le salaire différé visé ci-dessus et ladite libéralité, estimée à sa valeur au moment de son attribution.

R. A 7313

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

93 (Session de 1965-1966) :

- 1 : Proposition de loi;
- 2 : Amendements;
- 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

2 février 1967.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1966-1967.

2 FEBRUARI 1967.

**Ontwerp van wet betreffende een uitgesteld loon
in land- en tuinbouw.**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

De afstammelingen en aangenomen kinderen van een land- of tuinbouwer of van zijn echtgenoot die na hun meerderjarigheid bestendig gedurende ten minste drie jaren een normale activiteit, niet of onvoldoende vergoed, volledig aan het familiaal bedrijf hebben gewijd, kunnen hiervoor een uitgesteld loon eisen volgens de hierna bepaalde regels.

ART. 2.

Het uitgesteld loon is voor een maximum van tien jaren werkelijke arbeid verschuldigd en wordt per jaar vastgesteld op één derde van het bruto-loon van een geschoolde landarbeider of -arbeidster op basis van de hoogste schaal die van toepassing was gedurende de periode waarvoor het uitgestelde loon wordt gevorderd.

De afstammelingen of aangenomen kinderen die voor de op het bedrijf geleverde arbeid eender welke uitsluitende bevoordeling ontvingen, kost en inwoon uitgezonderd, kunnen slechts aanspraak maken op het verschil tussen het hierboven bepaalde uitgestelde loon en bedoelde bevoordeling, gewaardeerd op het ogenblik van de toekenning ervan.

R. A 7313

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

93 (Zitting 1965-1966) :

- 1 : Ontwerp van wet;
- 2 : Amendementen;
- 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

2 februari 1967.

ART. 3.

Au cas où un descendant ou un enfant adoptif est marié et que son conjoint travaille également dans l'exploitation familiale aux conditions déterminées à l'article 1^{er}, le salaire différé de chaque conjoint est, pour chaque année, fixé au quart du salaire d'un ouvrier agricole qualifié. Le deuxième alinéa de l'article 2 est applicable à ce salaire différé.

ART. 4.

Le salaire différé peut être réclamé lors de la dissolution de la communauté des parents ou lors de l'ouverture de la succession du propriétaire de l'exploitation, selon que ladite exploitation appartient, en majeure partie, à la communauté ou est la propriété de l'un des parents.

Il est également exigible en cas de partage entre ascendants.

La totalité du salaire différé ne peut excéder la moitié, salaire compris, de l'actif net de la communauté ou de la succession. Le cas échéant, le partage se fait au prorata de la part revenant aux différents ayants droit.

ART. 5.

Un 3^{ter} libellé comme suit, est inséré dans l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques formant le titre XVIII du livre III du Code civil :

« 3^{ter}. — Le salaire différé pour les deux dernières années conformément à la loi relative à l'octroi d'un salaire différé dans l'agriculture et l'horticulture. »

ART. 6.

La preuve d'avoir exercé, au sein de l'exploitation agricole familiale, une activité normale et permanente dans les conditions fixées à l'article 1^{er} et le cas échéant, la preuve de l'octroi d'une quelconque libéralité, peuvent, quelle que soit la valeur du litige, être fournies par toutes voies de droit, y compris témoins et présomptions.

Jusqu'à preuve du contraire, il existe en outre une présomption d'activité normale et permanente dans l'exploitation familiale, dans les conditions énoncées par l'article 1^{er}, en cas de cohabitation avec les parents, pour autant que soit prouvée l'affiliation au régime de pensions et d'allocations familiales ou l'enrôlement aux impôts.

ART. 7.

Ne sont pas applicables au salaire différé, les dispositions légales régissant le contrat de travail et la sécurité sociale. Le statut social de l'aidant n'est pas modifié.

ART. 3.

Indien een afstammeling of aangenomen kind gehuwd is en ook zijn echtgenoot op het familiaal bedrijf meewerkt onder de voorwaarden bepaald bij artikel 1, wordt het uitgesteld loon voor ieder van de echtgenoten per jaar vastgesteld op één vierde van het loon van een geschoolde landarbeider. Artikel 2, tweede lid, is van toepassing op dat uitgesteld loon.

ART. 4.

Het uitgesteld loon kan bij het ontbinden van de gemeenschap van de ouders of bij het openvallen van de nalatenschap van de eigenaar van het bedrijf worden gevorderd, naargelang het bedrijf voor het grootste gedeelte tot de gemeenschap behoort of eigendom van één der ouders is.

Het kan eveneens worden gevorderd in geval van ascendentenverdeling.

Het uitgesteld loon kan in totaal niet meer bedragen dan de helft van het netto-actief van de gemeenschap of de nalatenschap, inbegrepen de vergoeding. In voorkomend geval gebeurt de verdeling naar evenredigheid van het aandeel der verschillende rechthebbers.

ART. 5.

Een 3^{ter}, luidend als volgt, wordt ingevoegd in artikel 19 van de wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypotheeken welke de titel XVIII van boek III van het Burgerlijk Wetboek uitmaakt :

« 3^{ter}. — Het uitgesteld loon voor de laatste twee jaren overeenkomstig de wet betreffende een uitgesteld loon in land- en tuinbouw. »

ART. 6.

Het bewijs van de normale en volledige activiteit op het familiaal bedrijf onder de in artikel 1 bepaalde voorwaarden, en, in voorkomend geval, het bewijs dat eender welke bevoordeling werd toegekend, kan ongeacht de waarde van het geding, geleverd worden door alle rechtsmiddelen met inbegrip van getuigen en vermoedens.

Bovendien wordt in geval van samenwonen met de ouders en op voorwaarde dat het bewijs wordt geleverd van inschrijvingen voor pensioenen, kinderbijslagen of belastingen, de normale en volledige activiteit op het familiaal bedrijf onder de in artikel 1 bepaalde voorwaarden vermoed, behoudens tegenbewijs.

ART. 7.

De wettelijke bepalingen betreffende de arbeids-overeenkomst en de maatschappelijke zekerheid zijn op het uitgesteld loon niet toepasselijk. Het sociaal statuut van de helper wordt niet gewijzigd.

ART. 8.

En cas de prédécès de l'ayant droit au salaire différé, celui-ci ne peut être réclamé que par son épouse ou par ses descendants.

ART. 9.

L'article 3 de la loi du 25 mars 1876 contenant le Titre I^{er} du livre préliminaire du Code de procédure civile est complété par un 13°, libellé comme suit :

« 13° Des contestations relatives à l'octroi d'un salaire différé dans l'agriculture et l'horticulture. »

ART. 10.

A l'article 59 du Code de procédure civile, les mots « bail à ferme et en matière de droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux » sont remplacés par les mots « bail à ferme, droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux et en matière de salaire différé dans l'agriculture et l'horticulture ».

Bruxelles, le 2 février 1967.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ART. 8.

Ingeval de rechthebbende op het uitgesteld loon vooraf overlijdt, kan dit slechts gevorderd worden door zijn echtgenoot of door zijn afstammelingen.

ART. 9.

Artikel 3 van de wet van 25 maart 1876 houdende titel I van het voorafgaande boek van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, wordt aangevuld door een 13° dat luidt als volgt :

« 13° Van de betwistingen betreffende een uitgesteld loon in land- en tuinbouw. »

ART. 10.

In artikel 59 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering worden de woorden « landpacht en inzake het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen » vervangen door de woorden « landpacht, recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen en inzake uitgesteld loon in land- en tuinbouw ».

Brussel, 2 februari 1967.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.
M. JAMINET.